

英雄出处

--乔治·何克出生日辨考

2015年10月，中国国家主席习近平应邀正式访问英国，期间英国女王伊丽莎白二世在白金汉宫专门为习主席一行举办盛大的欢迎晚宴。双方在晚宴上分别致辞。而此前不久，中国在北京刚好举办了今年第二次世界大战胜利70周年大型活动，在他的致辞中，习近平主席专门提及中英两国的长期合作友谊。他说过这样一段话：“作为第二次世界大战的盟友，中英两国人民相互支持、休戚与共，谱写了中英友好的历史佳话。我们不会忘记，英国曾经向中国提供了宝贵的经济 and 道义援助。一位中文名字叫作何克的英国记者，积极投身中国人民抗日战争，不仅撰文揭露日本侵略者暴行，还担任陕西双石铺培黎学校校长，为带领学生向安全地区转移付出了年轻的生命。”

自从习主席在其访英期间提及这位“名叫何克的英国记者”的故事至今，不管在英国、何克的故乡，还是在中国的很多地方，有关何克的研究、宣传就似乎一直是一个热点，有很多人都在关注、研究、整理有关何克的故事。不管从几年前出版的何克传记《Ocean Devil》（英国记者詹姆斯·麦克马努斯原著）及其中文翻译《黄石的孩子》，基于这本书的故事情节所拍摄的同名电影，还是多年前曾经出版的由乔治·何克的最亲密的战友路易·艾黎先生撰写的《Fruition》，其中文版译成《从牛津到山丹》；当然，还有北京出版集团去年完成出版的乔治·何克的旧作《I See a New China》（最新中文版）的正式面世，特别是今年3月份在英国由出版了由乔治·何克的外甥及其家人根据他当年写给其家人的大量家信和其家族保留的历史文献整理出版的最新何克自传《Blades of Grass》（中文译名为《草叶集》），还有兰州城市学院路易·艾黎研究中心发布的何克部分历史资料。

但是，在有关乔治·何克的研究过程中，我们还是很多不确切的事宜或疑问，需要考证；比如说。乔治·何克的确切出生日期到底是哪一天。

不管我们翻阅山丹纪念馆的资料、在百度搜索，或广泛被人查阅的维基百科上，我们可以查到的有关何克的介绍中，对于乔治·何克的出生信息，一般都写成“乔治·何克出生于1915年。”这跟几乎在同样版面上介绍路易·艾黎的历史是所写的“出生于1897年12月2日”有所不同。

在英文版的乔治·何克传记《Ocean Devil》一书的第21页上，作者在第一章的开头文字中就明确写道：“George Hogg was born on 26, February, 1915, in a large rented house in Harpenden, Hertfordshire.....”。同样在这本书的中文版的第3页，文字开头就是：“1915年2月26日，乔治·霍格出生于英国赫特福德郡哈彭登.....”。在乔治·何克的外甥今年出版的最新《乔治·何克传记》（Blades of Grass）一书的正文第一页上也有几乎同样的表述：“George Aylwin was born on 26 February, 1915.....”。

在何克老家，英国的哈彭登小镇历史纪念馆的宣传中，关于乔治·何克的出生日期，也一直没有明确表述。在山丹的何克墓地的纪念碑上只有他去世的日期1945年7月22日，而没有其准确的出生日期；而在陵园的有关乔治·何克纪念碑文中的记载则是：“一九一五年生于英国的哈本登……”；在艾黎先生著写的《从牛津到山丹—乔治·何克的故事》一书的第8页上，开头的文字也是：“乔治·何克生于一九一五年……”。在何克自己撰写的文章和书籍中，包括《I See a New China》（我看到了一个新的中国）等书，几乎没有找到相关的介绍。

为什么会出现这样的问题，即乔治·何克这样一个杰出的青年，这样一个值得我们学习、了解、宣传的国际主义战士和英雄，本身又曾经写过很多的文章，而有关他的出生日期在很多地方都不被标明呢？我为什么会对此产生疑问呢？一切源自我们在整理翻译乔治·何克的一封家书的过程中所发现的问题。

几年前，我们从乔治·何克儿时就读的圣乔治中学的有关乔治·何克当年写给其家人的家书的档案中获得一批珍贵的信件，其中有些在艾黎先生撰写的《从牛津到山丹》一书中有所展示，但有些信件一直没有得到很好的研究。比如说，我们找到一封乔治·何克先生1941年元月31日从陕西宝鸡写给其父母的家信，信是用打字机打印的，落款的日期是元月31日，但信的开头的第一句就说：“在我生日这天给您们写信，但是不知道您们能否按时收到。不知道这些天发生了什么事情。”在翻译此信件的过程中，我就在想，在当时的情况下使用打印机来打印信件，往往会因为色带缺乏等原因比较慎重，总会在开始打印前先草拟一个草稿，也就是说，这封信的起草（撰写）时间肯定会早于信件打印完成时的实际落款，也就是说，何克在信中所提及的“我的生日”应该是在1月31日以前的某个时候。

于是，我就这个问题向当年的培黎学校的校友们询问，也就此请教了其他专家，特别是何克的养子聂广涛先生。聂广涛先生很快就给我做了回复，并热心的告诉我说，据他所知，乔治·何克先生的生日应该不是2月26日（尽管当时很多人都在依此日作为何克的纪念日），应该是1月26日。聂广涛先生还给我发送来他和其兄弟数年前前往英国探亲并访问英国圣乔治中学时。当时圣乔治中学负责何克档案和资料的管理员让他查看相关他们保存的有关何克在圣乔治中学上学登记时的一些档案和记录信息，其中有一份当年何克亲笔在他在其学籍登记簿上签写的出生日期，是1915年1月26日；但因为只是一份大表格中的一个小栏目，他也只是拍照得到的，效果不是很清楚。

尽管今年3月份由乔治·何克的外甥所撰写的《草叶集》（最新乔治·何克传记）已经在英国正式出版，且书中有关乔治·何克的出生日期依然是1915年2月26日，该书的作者即乔治·何克的外甥—马克·埃尔文·托马斯先生对于我的疑问还是非常的重视，他先去询问了其家人，也去查看了圣乔治中学当年乔治·何克入学报到的清册，上面的日期确实是1915年1月26日。据他回复说，乔治·何克的出生证明和护照复印件和记录都无法找到，而按照英国有关档案公开等规定，很多档案需要都登记满百年才可以公开，而目前可以公开查阅到的只是1911年的记录档案，且记录归档时间是每10年为一个周期，也就是说，有关乔治·何克出生登记方面的档案只好在2021年前不会公开。

幸运的是，我们最近得到马克·埃尔文·托马斯提供的一份有关乔治·何克出生的最新证明，该证明是由英国英格兰普通注册局於2017年6月20日出具的一份出生证明的核证副本(如

CERTIFIED COPY OF AN ENTRY OF BIRTH



GIVEN AT THE GENERAL REGISTER OFFICE
Application Number 8370995-1

REGISTRATION DISTRICT					ST. ALBANS				
1915 BIRTH in the Sub-district of Harpenden					in the County of Hertford				

Columns:-	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
No.	When and where born	Name, if any	Sex	Name and surname of father	Name, surname and maiden surname of mother	Occupation of father	Signature, description and residence of informant	When registered	Signature of registrar	Name entered after registration
434	Twenty sixth January 1915 The Red Gables West-Gomms Harpenden H.D.	George Aylwin	Boy	Robert Hoff	Kathleen Hoff formerly Lester	Tailor (clothes)	Kathleen Hoff clothes The Red Gables Harpenden	Ninth March 1915	<i>M. E. Dewey</i> Registrar.	

CERTIFIED to be a true copy of an entry in the certified copy of a Register of Births in the District above mentioned.
Given at the GENERAL REGISTER OFFICE, under the Seal of the said Office, the 20th day of June 2017

BXCH 236895

CAUTION: THERE ARE OFFENCES RELATING TO FALSIFYING OR ALTERING A CERTIFICATE AND USING OR POSSESSING A FALSE CERTIFICATE ©CROWN COPYRIGHT
WARNING: A CERTIFICATE IS NOT EVIDENCE OF IDENTITY.

78597 61511 0016 WLAISP



G.R.

图)，申请编号为：8370995-1；根据此证明载明，乔治·埃尔文·何克是在英格兰赫尔特福德郡的哈彭登镇於1915年的圣阿尔班斯登记区办理的出生证明。档案栏目是434；出生日期是1915年1月26日；名字：乔治·埃尔文；父亲：罗伯特·何克；母亲：凯瑟琳·何克（母亲娘家姓氏：莱斯特；注：乔治·何克姨母叫穆里尔·莱斯特--Muriel Lester）；父亲的职业：裁缝；申报人：其母亲；住址为哈彭登的Red Gables（他家所租住的冬色尖顶屋，此屋至今还保存完好）。申请登记的时间是1915年3月9日；

关于乔治·何克出生时的房子和他儿时他们家所居住的房子情况，我此前曾经发布一文介绍，在此不赘述。

感谢乔治·何克的外甥所提供的最新消息。另外，此证明截图已经发送给了乔治·何克养子聂广涛先生，请他指正。

